

bizkaia naturala

**BIZKAIKO PARKE
NATURALEN
ALDIZKARIA**

**REVISTA DE LOS
PARQUES NATURALES
DE BIZKAIA**

44 zk. 2024ko udazkena
n.º 44 otoño 2024

Lege Gordailua
Depósito legal: BI-1483-2013

Ale kopurua
N.º ejemplares: 3.500

**Ordunteko
errota mendiak
Los montes moleros
de Ordunte**

**Orozkoko
kirikiño-hesiak
Ericeras de Orozko**

**LIFE HAYA
proiektuak bideari
ekin dio Urkiolan
Echa a andar el
proyecto LIFE HAYA
en Urkiola**

**ASTRONOMIA
PARKETXEETATIK**

**ASTRONOMÍA
DESDE LOS
PARKETXES**

ASTRONOMÍA DESDE LOS PARKETXES



Actividad en Armañón. Foto: Natxo Etxebarria

Astronomia zientziarik zaharrenetariko bat da. Gizateriaren historian zehar sortutako kultura ezberdinetan, eragin handiena izan duen zientzietako bat izan da. Garai batean, nahikoa izaten zen gaueko zerura begiratzea inolako tresneriarik gabe, ikus zitezkeen izar guztien eta zeruko beste objektu batzuen argiarekin harrিতuta geratzeko. Betelgeuse Astronomia Elkartean, gai honetan adituak dira eta urteak daramatzate zeruari begira, ikusten, ikasten zein irakasten. Astronomia publiko orori zabaltzen, alegia.

La astronomía es una de las ciencias más antiguas y por lo tanto, también una de las que más ha influenciado en las diferentes culturas que han surgido a lo largo de la historia de la humanidad. Bastaba con mirar al cielo nocturno, a ojo desnudo, para quedar embriagado con la luz de tantas y tantas estrellas y de otros objetos "errantes", que podían verse en diferentes épocas del año, los planetas; porque la palabra planeta viene de "planete", que significa precisamente errante.

Objetos que se mueven de forma diferente a las estrellas, y que pueden ser observados también a simple vista en épocas del año concretas como puntos de luz fija, que no parpadean, no titilan como las estrellas y que se mueven siempre por el mismo camino del cielo por el que también se mueven la Luna y el Sol, la eclíptica.

Las estrellas, en cambio, nos regalan su lejana luz en forma de centelleo, con ese ligero temblor que hace más bella si cabe su observación también a simple vista, uniéndolas con líneas imaginarias para formar las diferentes constelaciones que las culturas antiguas nos han dejado como un

legado que debemos descubrir y disfrutar cada vez que tengamos ocasión de tumbarnos en zonas con poca contaminación lumínica, para que la retina de nuestros ojos descubra, a través de la luz de esas estrellas, nuestro verdadero origen y la propia esencia de la que estamos hechos.

Porque sí, estamos hechos del material que una vez perteneció a una estrella, una estrella que existió antes que el Sol, en la que se cocinaron a fuego lento los elementos químicos que hoy forman nuestro cuerpo, así que somos en realidad, polvo de estrellas.

Para acercar todo ese legado y ese conocimiento sobre el universo, nuestra asociación, junto a otras muchas asociaciones repartidas por todo el planeta, organizamos actividades para acercar la ciencia más espectacular que conocemos, a aquellas personas que quieran y necesiten asombrarse y maravillarse con la observación de un cielo estrellado. Por eso, nos unimos y colaboramos con los diferentes centros de interpretación de los Parques Naturales de Bizkaia, desde donde, gracias a la oscuridad y la baja contaminación lumínica, podemos hacer que vuestros



Eclipse penumbral. Foto: Aitor Acasuso

ojos recojan esa luz que en ocasiones ha viajado durante miles de millones de años, para impregnar vuestra retina y podáis observar la Luna, los anillos de Saturno o los cuatro principales satélites de Júpiter entre otras cosas.

Imágenes que no olvidaréis nunca, porque son evocadoras de ese origen del que no siempre somos conscientes de que procedemos. Pero para poder disfrutar en todo su esplendor de ese espectáculo, necesitamos alejarnos de las luces de los pueblos y ciudades que, poco a poco, van apagando la luz de las estrellas. Hay millones de personas en todo el mundo que nunca han observado un cielo estrellado, por eso es importante iluminar nuestro entorno en base a criterios científicos que busquen un equilibrio.

Llevamos mucho tiempo colaborando con los tres centros de interpretación de los Parques Naturales de Bizkaia (Armañón, Gorbeia y Urkiola), para acercaros la astronomía mediante charlas y observaciones con telescopios, y la próxima oportunidad será durante los meses de otoño, porque nos encanta y disfrutamos de compartir nuestra pasión y contribuir a despertar curiosidades y afición entre los y las más peques y entre el público en general.

Podríamos habernos quedado siempre encerrados en casa con nuestros telescopios, y esconder en el cajón de la pasión nuestros asombros al ver los cráteres de la Luna o los anillos de Saturno; Galileo lo tuvo que hacer por miedo y la inmensa mayoría de las mujeres a lo largo de la historia también, pero Carl Sagan nos enseñó que si estás ena-



Admirando la Vía Láctea. Foto: Natxo Etxebarria

morado de algo, sientes la necesidad de contárselo a todo el mundo.

Nuestra asociación, nació bajo el impulso de una de las celebraciones de divulgación astronómica por excelencia, de la mayor fiesta de divulgación sobre astronomía que se ha realizado en el mundo, nació bajo el amparo del Año Internacional de la Astronomía 2009.

La divulgación fue y sigue siendo, no solo uno de los pilares fundamentales de nuestra existencia, sino parte fundamental de nuestra esencia como aficionados no profesionales. Por eso seguiremos abriendo las puertas de nuestras casas con nuestros telescopios al hombro para continuar compartiendo algo que nos apasiona y que forma parte, no solo de nuestra vida, sino de nuestra forma de entenderla.

Nos encontraréis con los telescopios apuntando al cielo allá donde queráis y necesitéis asombraros.

Aitor Acasuso Ariño

Presidente de la Asociación Astronómica de Las Encartaciones
Betelgeuse

HIRU PARKE NATURALETAN EKINTZAK ACTIVIDADES EN LOS TRES PARQUES NATURALES

Armañón
urriak 11 octubre

Gorbeia
azaroak 9 noviembre

Urkiola
abenduak 13 diciembre

Ordunteko errotak mendiak

Los montes moleros de Ordunte

Parketxeko irteeretan eta txangoetan, askotan, errota edo noria baten hondarrak ikusten ditugu, ibaiertzeko landare-diaren artean ezkutatuta. Armañón Parke Naturalaren ekialdeko muga, burdinola ere izan zeneko errota baten adibide bikaina dugu, Turtziozko Basinagre auzokoa. Bertan, antepara eta baita bere mekanikaren tramankuluak ere ikus ditzakegu, Santiago Ubieta jabearen zaintzapean. Bere tresna guztien artean errotarriak, errotaren funtsezko atala dira. Erroten hondakin zaharren aurrean, harrizko gurrpil horien fabrikazio eta merkataritzak, errota-garaietan garrantzi handia izango zutela ustekoa da.

2018an, Javier Castro, Aranzadi Zientzia Elkarte etnografoa eta Grenoble Alpes Unibertsitateak gidatutako Europako harrobi erroten inguruko proiektu baten laguntzailea, gurekin harremanetan jarri zen. Garai hartan, Javik 200 harrobi baino gehiago ikuskatuta zeramatzan, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroa artean, baina bat ere ez gure Enkarterriko lurraldean. Errotarrien manufakturarako, har-kaitz-azaleratze egokiak aurki zitezkeen lekuak bilatzeko laguntza eskatu zigun, aurrez mapa geologikoetan aztertu zituenak.

Hargin errotariak (dokumentazio zaharrean "errotariena" asko nabarmentzen zen antza) bilatzen zuten arroka hareharría zen, beraz, Orduntera jo behar genuen aurrean. Javik azaldu zigun bezala, Oizen 27 bat harrobi daude; beraz, ustezkoa zen Orduntek duen hedadurarekin eta Enkarterriko ibaietan izan ziren errota ugariekin, mota horretako aztarnategiak aurkitu beharko genituela. Bi tokitara txangoa antolatatu genuen, Luis Manuel Peña eta Miguel Sabino Díaz ber-

En nuestras salidas y excursiones del Parketxe, muchas veces contemplamos restos de algún molino o aceña sumergidos bajo la vegetación de ribera, que los preserva tanto como los esconde. En el límite oriental del Parque Natural de Armañón, tenemos un ejemplo magnífico de molino que también fue ferrería, el del barrio de Basinagre en Trucíos. En él podemos apreciar el camarao o antepara e incluso los ingenios de su mecánica, perfectamente conservados y cuidados por el propietario Santiago Ubieta. De entre todos sus pertrechos, no arriesgamos mucho si decimos que las piedras de moler, las muelas que dan nombre al molino, son la parte esencial de éste. Ante las vetustas ruinas, aventuramos que la fabricación y comercio de estas ruedas pétreas debió de tener no poca importancia en épocas molineras.

En 2018, contactó con nuestro equipo Javier Castro, etnógrafo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi y colaborador de un proyecto europeo liderado por la Universidad de Grenoble Alpes en torno a las canteras moleras. Para aquel entonces, Javi llevaba más de 200 canteras en su haber, descubiertas entre Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra, pero ninguna en nuestro territorio de Encartaciones. Nos pidió colaboración para buscar zonas donde fuera probable encontrar afloramientos rocosos adecuados, para la manufactura de estas muelas, que previamente había estudiado en los mapas geológicos.

La roca que buscaban los canteros moleros (en la documentación antigua se recalca mucho lo de "moleros"), era la arenisca, por lo que la zona en que debíamos buscar



tako etnografo eta adiskideen laguntzarekin. Egun aparta izan zen; hiru etnografo, bakoitza bere ikuspuntu bereziarekin, baina denak bat eginik jakin-min ikaragarri horrekin. Besteak beste, denari buruz hitz eginez, Llana de los Picos izeneko eremura hurbildu ginen, larre baten erdian ageri diren hareharrizko estratu batzuetatik eratorritako toponimora; Javik berehala aurkitu zuen lehen errotaria.

Emitza ezin hobea izan zen lehen txangoa izateko, harrobi bana aurkitu baikenuen ikertutako bi eremutan. Topatutako harriak amaitu gabeko errotariak ziren, mendian bertan lantzen ziren errotariren batek behar zituenerako, eta orduan bukatu eta garraiatu egiten zituzten. Guztiek 102 eta 110 cm arteko diametroa zuten, beraz, ziur asko, harrobiak XIII. eta XV. mendeen artekoak izan daitezkeela. Ordunten eta Armañonen harrobi gehiagorik aurkitu ez dugun arren, oraindik mendi asko dago ikuskatzeko, eta dagoeneko "ikusteko begiak" ditugu, Javik dioen bezala. Gaur egun, Javik 550 eremu katalogatu ditu, horietatik heren bat Palentziako iparraldeko mendietan daudela. Bitartean, iturririk onenean informatu nahi duenarentzat, Javier Castoren artikulurako esteka uzten dizuegu Labayruren blogean, Etnografia Atalak:

<https://www.labayru.es/etnografia-atalak/errotarrien-mendiak/>



Euskara



Castellano

primero era Ordunte. Tal y como nos explicaba Javi, sólo en Oiz hay unas 27 canteras, así que era de suponer que Ordunte, con su extensión y la profusión de molinos que hubo en los ríos encartados, debía albergar este tipo de yacimientos. Organizamos, pues, una excursión a un par de lugares, con la compañía y ayuda de los etnógrafos locales y amigos Luis Manuel Peña y Miguel Sabino Díaz. Fue un día de lo más instructivo; tres etnógrafos, cada cual con su particular punto de vista, pero todos unidos por esa tremenda curiosidad, casi una imperiosa necesidad de saber. Así, hablando de todo un mucho, nos aproximamos a la Llana de los Picos, topónimo derivado de unos estratos de arenisca que asoman en mitad de un pastizal; no tardó Javi en encontrar la primera muela.

El resultado fue inmejorable para tratarse de la primera expedición, con sendas canteras descubiertas en dos zonas prospectadas. Las piedras que encontramos son muelas inacabadas, preparadas en el monte para cuando algún molinero las necesitara y entonces terminarlas y transportarlas. Todas tienen un diámetro de entre 102 y 110 cm, lo que indica que posiblemente las canteras daten de entre los siglos XIII y XV. Aunque no hemos encontrado más canteras en Ordunte ni en Armañón, todavía queda mucho monte por patear y ya tenemos "los ojos de ver" muelas, como dice Javi, quien a día de hoy ha catalogado 550 zonas, de las que un tercio se encuentran en los montes del norte de Palencia. Mientras tanto, para quien quiera informarse en la mejor fuente, os dejamos el enlace al artículo de Javier Castro en el blog de Labayru, Apuntes de Etnografía:

<https://www.labayru.es/es/apuntes-de-etnografia/los-montes-moleros/>

Orozkoko kirikiño-hesiak

Ericeras de Orozko

Irukusugietako kirikiño-hesia Orozkon. /
Ericera de Irukusugieta en Orozko.



Eroritako kirikiño-hesia Erroatxen, Orozko. /
Ericera caída en Erroatx, Orozko.

Kirikiño-hesiak, basoan gaztainak gordetzeko harrizko itxiturak dira; altuera eta diametro ezberdinekoak izan daitezke. Egurrezko ate bat izaten zuten basoko animalien-gandik babesteko. Teilatu gabekoak ziren eta batzuetan iratzez estaltzen ziren.

Biltzeko orduan, gaztainondoak makil luzeekin zartakatzen ziren eta lurrera eroritako gaztainak kirikiño-hesian gordetzen ziren. Umeez burutzen zuten amaierako lana, egurrezko tenaza batzuekin gaztainak biltzen zituztelarik.

El domingo 22 de septiembre, llevaremos a cabo una visita guiada en la ruta montañera de las ericeras de nuestro pueblo, que la asociación 'Supelaur Kultur Elkarte' ha ido poniendo en valor durante 22 años. La misma se sitúa justo frente al farallón de Itzina y consiste en una ruta circular de algo más de una hora de recorrido en el que veremos más de una docena de cercos guarda castañas, que eso es lo que son.

La castaña en tiempos de pobreza y hambruna mitigó el hambre, siendo comida por nuestros antepasados a las mañanas, mediodías y noches, de diversas maneras, lógicamente. Para acopiarlas tras varearlas de los castaños, se introducían en estos cercos circulares de una media de altura de 55 a 70 cm para que los animales no saltaran a comérselas. No tenían tejado y sí una especie de tapa de helechos, que los cubría y hacía de escorrentía para su posterior entumecimiento, yéndose pudriendo el erizo y de

esa manera era fácil que sacarán los niños/as las castañas sin pincharse, con unas tenazas rudimentarias de castaño, claro.

Luego se separaban para dos utilidades. Se llevaban al caserío tantas como se tenían que comer al día, para adultos y niños/as. Otras muchas más se llevaban en carros hasta la plaza de Orozko, en Zubiaur, donde se juntaban muchos castañeros, y en una caravana nocturna de 50 carros tirados por bueyes, por el Camino Real, llegaban a ver



Orrotegin eraikitako ale ederra. / Precioso ejemplar construido en Orrotegi.
Foto: Mikel Isusi

Garai batean, gaztainak baserriko elikagai garrantzitsuena izatera heldu ziren; gosaltzeko, bazkaltzeko eta afaltzeko. Baserriko diru sarrera garrantzitsu bat ere izan zen; Orozkoko plazara jeitsi, eta bertatik gurdietan, Bilboko Atxuriraino eramaten baitzituzten han saltzeko. Gaztainaren urrezko garaia XVIII. mende amaiera izan zen.

Kirikiño-hesiak, bai gazteleraz eta baita euskaraz ere, hainbat izen ezberdin ditu; kirikiño-hesi, eskorta, gaztainesi, kortina... Azkuek, hainbat aipamenetan, eskorta erabiltzen zuen; eskortaren esanahia, basoan gaztainak gordezko hesitutako korta bat da.

Ez dago zehatz jakiterik Euskadi mailan, zenbat kirikiño-hesi dauden; baina egun, gehien dituen udalerrria Orozko dela esan dezakegu.

Gaztainak emandako guztiagatik, omenaldi berezi bat me-rezi duela uste dugu, garai latzetan, jende askoren bizirau-pena bere menpe baitzegoen, eta berari esker, jendea ez zen gosez hil. Egun, ia ez ditugu bildu ere egiten.

Itzinako horma aurrez aurre dugula, irailak 22an, "Supelaur Kultur Elkarteak" hainbat urteetan zehar prestatu duen ibilbide zirkular bat burutuko dugu, Iñaki García Uriberen eskutik.

Zatoz lanbide ezezagun hau ezagutzera eta zabaltzera, hori baita eman diezaiokegun omenaldirik onena!

amanecer a Atxuri, a la lonja de la castaña que tenía la Diputación. Descargaban y cobraban al momento lo estipulado por fanega. Vuelta a Orozko.

Hay muchas acepciones para llamar a esta construcción. Kirikiño-hesi que, por norma, es una palabra que se utiliza en Orozko y algo en Arratia, y que significa 'cercados para los erizos de castañas'. Mi amigo Félix Mugurutza, lingüista de Euskaltzaindia y experto en esta materia, me explica que esta palabra debe ser joven y no tener más de 100 años, pues ni hay rastro de ella en la toponimia ni en la documentación.

Veamos otras denominaciones: *kortinas* (Laudio y Amurrio), *setos* (Luitaondo), *erizal* (Baranbio), *gaztainesi* (Zeanuri), *ordino*, *ordinera* u *orizo* (Karrantza), *kurtsila* o *gastain espil* (Lapurdi), *cortín* (León), *curripa*, *cuerres*, *corro* o *el corru* (Asturias) u *ouriceira* (Galicia y León).

La palabra que recoge Azkue es 'eskorta'. Dice que es un corral o cerrado hecho de seto en el campo para conservar castañas, etc. Me sigue contando Mugurutza que esta palabra se refiere a cualquier cerrado con cualquier función y podría traducirse como 'cercado de seto'. Un enramado vegetal.

No existe una estadística de cuántas ericeras tenemos en Euskadi. Pero sí sabemos que el municipio vasco que más tiene, en el que más han quedado, es Orozko. Muchas de ellas siguen siendo rotas por las máquinas que entran en los bosques a tirar árboles, las aplastan en vez de apartarse a su paso.

Termino pensando que tendríamos que hacer un homenaje a la castaña por todo lo que aportó a nuestros antepasados, siendo fines del siglo XVIII su tiempo de oro. Cuántas miles de personas no murieron por ellas, son las heroínas del bosque. Hoy día ya casi ni las cogemos.

Iñaki García Uribe



Gaztainak esportaziorako itsasontzietan zamaten ziren Atxuriko kaiaren argazki zaharra. / Fotografía antigua del muelle de Atxuri donde se cargaban las castañas en barcos para su exportación.

Echa a andar el proyecto LIFE Haya en Urkiola

2024an, Urkiolan baso kudeaketarekin lotutako hainbat ekimen esperimantal jarri dira martxan, LIFE Haya proiektuaren baitan. Proiektu honek, pagadietan aldaketa klimatikoaren arintze-gaitasuna hobetzea du helburu, horretarako naturatik hurbil dagoen basogintza-eredu bat bultzatuz. Aukeratutako pagadi batzuetan, baso kudeaketa honek dituen ondorio onuragarriak aztertuko dira hurrengo urteetan zehar.

En septiembre de 2023 se dio comienzo en Soria al proyecto LIFE Haya, también llamado LIFE HFH (*Hardwood For The Home*). Su objetivo es mejorar la capacidad de captación de carbono en los hayedos españoles mediante un modelo selvícola basado en la silvicultura continua o *close to nature forestry*. Busca la adaptación al cambio climático y la promoción de la biodiversidad en unos 10-15 rodales demostrativos situados en 4 regiones (Castilla y León, La Rioja, Navarra y País Vasco), generando unas 250 toneladas de madera a utilizar en forma de productos innovadores y en la construcción en 2028 de un edificio piloto sostenible basado en el sistema constructivo "Haya-bitat" con certificación de proyectos constructivos PEFC, "Passivhaus" y con ACV (Análisis de Ciclo de Vida) bajo el marco Level(s). En la web del proyecto se aporta más información: <https://lifehaya.pefc.es/>.

En este proyecto participamos 3 socios vascos: HAZI Fundazioa, Maderas Gámiz y EGOIN. Mientras que la labor de HAZI se concentra en la parte inicial del proyecto, sobre todo en la elección de rodales demostrativos en hayedos, Gámiz y EGOIN se dedican a la elaboración de productos novedosos basados en madera de haya.

La buena disposición, desde el principio, del Parque Natural y de la Diputación Foral de Bizkaia ha favorecido la elección de Urkiola para albergar diversas actividades del proyecto.



Cursos de formación en selvicultura continua en hayedos

A lo largo de los meses de febrero, marzo y abril de 2024, HAZI ha organizado un total de ocho jornadas dirigidas a selvcultores y gestores de hayedos en País Vasco, Aragón y Navarra. Su objetivo ha sido múltiple: presentar el proyecto LIFE Haya, ofrecer formación en selvicultura continua o próxima a la naturaleza y elegir rodales demostrativos del proyecto en hayedos. El total de asistentes a estas jornadas ha rondado las 200 personas, tanto de la Administración forestal como del sector privado.

Tanto en las visitas de campo matutinas, como en las clases teóricas vespertinas, la voz cantante la ha llevado el doctor ingeniero de montes D. Froilán Sevilla Martínez, jefe de la Sección Territorial de Merindades de la Junta de Castilla y León.

A mediados de febrero se celebraron las dos primeras de esas jornadas en Urkiola:

- La jornada del día 12 se dirigió a la administración forestal y asistieron unos 40 técnicos y guardas pertenecientes a la Diputación Foral de Bizkaia.
- El día 13 se celebró otra jornada en Urkiola, a la que acudieron unos 15 técnicos del sector privado de Bizkaia.

Quedó claro el interés de los asistentes por esta selvicultura, que trata de mantener una cubierta continua en el bosque, pero a la vez una rentabilidad y una mejora continua en todos los aspectos: económica, social y ambiental. Los apuntes de estas jornadas se pueden descargar libremente en la web.

Elección de dos rodales demostrativos en Urkiola

En las salidas de campo realizadas por este Parque Natural quedó clara la dominancia de dos tipos de hayedos:

- Las plantaciones llevadas a cabo por la Diputación Foral de Bizkaia en los años 80-90 del siglo pasado, impulsadas por Antonio Buesa. Este ingeniero de montes ya retirado escribió un libro muy interesante *"El haya en Bizkaia"* (2006). Son plantaciones puras de haya o mixtas, mezcladas con otras especies, con muy buen desarrollo, densas y necesitadas de claras en su mayor parte.
- Las masas viejas de hayedo, con abundantes pies tramoscos y cierto desarrollo de robles en competencia con las hayas.

Por tanto, se eligieron dos posibles rodales demostrativos del proyecto LIFE Haya en el Monte de Utilidad Pública MUP nº 18 "Urkiola-basoak y Alluitz", propiedad del Ayuntamiento de Abadiño.

En ambos rodales, de unas 10-15 hectáreas cada uno, se han marcado los árboles de provenir y los posibles árboles a cortar o anillar en 2024, siguiendo las directrices de la



citada selvicultura continua. El primer posible rodal abarca diversas plantaciones jóvenes de haya situadas alrededor de Toki Alai, mientras que el segundo se ubica en el hayedo viejo de Ollargan, ya limitando con el monte Albaingoia (Aramaio).

La labor de HAZI se ha focalizado en una primera caracterización de estos rodales de haya antes de la actuación selvícola, con el fin de ir comprobando en el futuro la evolución de esos hayedos. Para ello, se han realizado diversas mediciones en la primavera de 2024 en ambos rodales, previendo repetirlos en el futuro. La primera ha consistido en muestrear 5 hayas representativas de cada uno de esos rodales con resistógrafo, para así estimar su crecimiento actual, así como el estado y densidad de su madera cada año. La segunda ha sido el muestreo de suelos, analizando en laboratorio el horizonte superior 0-20 cm para comprobar su estado actual. Por último, se han escaneado con un láser 3D diversas parcelas representativas de ambos rodales, para así cuantificar su biomasa y la forma de sus árboles.

Todas estas mediciones, junto a otras que se puedan ir desarrollando a lo largo de la vigencia del proyecto, irán suministrando información muy valiosa sobre el impacto/beneficio de este tipo de selvicultura continua y podrán servir para extender su aplicación en otros hayedos o en otros tipos de bosque del País Vasco.

Alejandro Cantero Amiano

Ingeniero de montes
HAZI Fundazioa

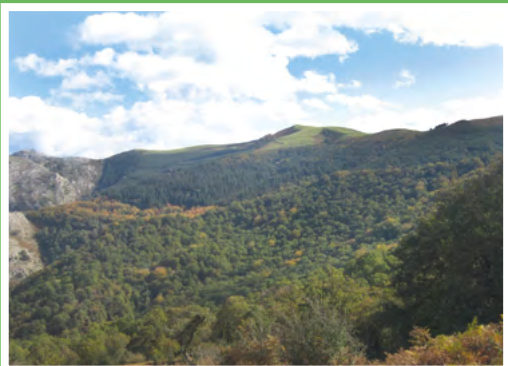


Cofinanciado por
la Unión Europea

Ezin zara ikusi gabe geratu...

No te puedes perder...

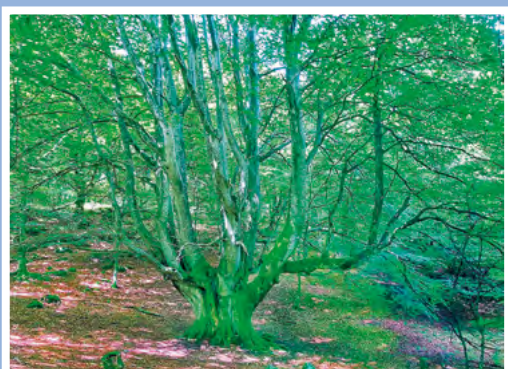
▶ Armañón



Armañongo mugetan, haran zabal bat aurkituko dugu, Jorrios eta Fuentefría mendilerroen babesean. Remendón errekek higituta, haran handi hau haritzez (*Quercus robur*) beteta dago, Remendón haritzia osatuz. Bere bihotzean, zuhaitzen formak eta ikaztegi zaharrenen aztarnak, ikazkintzaren iraganaz hitz egiten digute. Bidezidor hauetatik ibiltzea hostoak erortzen direnean eta lurra koloreztatzen denean, gure zentzumen guztientzako opari bat da.

En los confines de Armañón, encontramos un extenso valle a cobijo del imponente macizo de Jorrios y la sierra de Fuentefría. Horadado por el arroyo Remendón, este inmenso valle está tapizado por un bosque de rebollas (*Quercus robur*), conocido como robledal de Remendón. En sus entrañas, la forma de sus árboles y los vestigios de las antiguas carboneras nos hablan de un pasado dedicado al carbón. Recorrer sus senderos cuando cae la hoja y el suelo se tiñe de colores es un regalo para todos nuestros sentidos.

▶ Gorbeia



Iritsi da udazkena eta berarekin batera, Gorbeia basoak milaka kolorez janzten dira. Baso hauen artean, Parkean ezagunena dena eta hedadura handiena hartzen duena, pagadia da. Pagadi hauen barnean, badaude haien tamaina ikusgarriagatik bereizten diren pagoak. Hauen artean, Zizkinakoa (Zigoitia) eta Azekietakoa (Orozko) aipatu daitezke. Zizkinakoa, Ubidetik gora doan pistaren ondoan aurkitzen da. Pago lepatu itzela da, 7 m inguruko perimetroa du eta adar luze eta lodiak ditu. Merezi du bertara hurbiltzea eta zuhaitz eder honetaz gozatzea.

Ha llegado el otoño y con él, los bosques de Gorbeia se visten de mil colores. Entre estos bosques, el más conocido del Parque y el que mayor extensión ocupa es el hayedo. Dentro de estos hayedos, hay hayas que se caracterizan por su espectacular tamaño. Entre ellas podemos citar la de Zizkina (Zigoitia) y la de Azekieta (Orozko). El haya de Zizkina, se encuentra junto a la pista que conduce al monte del mismo nombre subiendo desde Ubidea. Tiene un perímetro de unos 7 m y sus ramas son largas y gruesas. Merece la pena acercarse a ella y disfrutar de este hermoso árbol.

▶ Urkiola



Abadiñoko Mendiola auzoaren gainaldean, Untzillatx mendiaren itzalpean dagoen Larringan inguruan, 1723. urtean eraikitako haize-errotak polit bat dago. Urte hartako lehortek inguruko errekek ur barik utzi zituzenez, eskualdeko ur-errotak lanik gabe geratu ziren eta garia zein artoa ehotzeko eraikia izan zen. Hortik gutxira, euriak itzuli zirenez sekula erabili gabe itxi egin zen.

En la zona alta del barrio Mendiola de Abadiño, a la sombra del monte Untzillatx y más concretamente en Larringan, se encuentra un bonito molino de viento construido en el año 1723. Se creó para moler el trigo y el maíz, pues la fuerte sequía de entonces, dejó sin agua los ríos y por lo tanto los molinos hidráulicos de la comarca dejaron de funcionar. Al de poco volvieron las lluvias y se cerró sin haber sido utilizado.

Argazkia / Foto: Indalecio Ojanguren argazki bilduma (Gipuzkoako Artxibo Orokorra).

Ekintzak Armañonen / Actividades en Armañón

IRAILA / SEPTIEMBRE

Larunbata 28, sábado

Mendi ibilbidea: Ranero haizta zeharkatuko dugu, Ojebarretik (Rasines) Parquetxeraino doan zeharkaldi batean. Distantzia: 8 km. Desnibela: 515 m.

Itinerario de montaña: atravesaremos la Peña de Ranero en una travesía desde Ojibar (Rasines), hasta el Parquetxe. Distantzia: 8 km. Desnivel: 515 m.

URRIA / OCTUBRE

Ostirala 11, viernes

Astronomia gaua, Parquetxean hitzaldia eta ondoren zeruaren behaketa; Enkarterrietako Beteigeuse astronomia elkartearen eskutik.

Noche de astronomía, charla en el Parquetxe y observación del cielo; en colaboración con la asociación astronómica de Las Encartaciones Beteigeuse.

Larunbata 26, sábado

Ondarearen Europako Jardunaldiak, "Bide, sare eta loturen ondarea" lelopean: Armañongo estazio megalitikoan zehar ibilbide gidatu bat egingo dugu, gallur-lerro honetako triku-harri eta tumulu nagusiak ezagutzeko, Agiri Arkeologia Elkartearen laguntzarekin. Distantzia: 10,5 km. Desnibela: 560 m. Jornadas Europeas del Patrimonio bajo el lema "El Patrimonio de los caminos, redes y conexiones": realizaremos un itinerario guiado por la estación megalítica de Armañón para conocer los principales dolmenes y túmulos de este cordal, en colaboración con la Asociación Arqueológica Agiri. Distantzia: 10,5 km. Desnivel: 560 m.

AZAROA / NOVIEMBRE

Larunbata 9, sábado

Mendi ibilbidea: ikazkinen bidezidorraren zati bat zeharkatuko dugu, Ordunteko mendietan, eta errota-harrobiak ezagutuko ditugu. Distantzia: 10,5 km. Desnibela: 470 m.

Itinerario de montaña: recorreremos parte de la senda de los carboneros, en los montes de Ordunte y conoceremos las canteras moleras. Distantzia: 10,5 km. Desnivel: 470 m.

Larunbata 23, sábado

Faunaren azarnak identifikatzeko hastapen tailer teoriko-praktikoa. Gainera Parquetxearen inguruan dauden habi-ku-tzak zabaldu eta barruan zer dagoen aztertuko dugu. Equinoccio Naturako Sergio de Juanen eskutik.

Taller teórico-práctico de iniciación a la identificación de rastros de fauna. También aprovecharemos para abrir las cajas nido colocadas en el entorno del Parquetxe y descubrir qué hay en su interior, con la colaboración de Sergio de Juan de Equinoccio Natura.

ABENDUA / DICIEMBRE

Larunbata 14, Sábado

Mendi ibilbidea: Las Nieves baselizan (Guriezo) hasita, Remendón hariztian (Turtzioz) murgilduko gara. Distantzia: 13 km. Desnibela: 658 m.

Itinerario de montaña: partiendo desde la ermita de Las Nieves (Guriezo), nos adentraremos en el robledal de Remendón (Trucos). Distantzia: 13 km. Desnivel: 658 m.

Ekintzak Gorbeian / Actividades en Gorbeia

IRAILA / SEPTIEMBRE

Igandea 22, domingo

Orozkoko kirikiño-hesiak ezagutzeko mendi ibilbide gidatua egingo dugu, Inaki García Urbereren eskutik. Gaztelera.

Itinerario guiado por las erceras de Orozko, de la mano de Inaki García Urbe. En castellano.

URRIA / OCTUBRE

Larunbata 5, sábado

Mendi ibilbidea: Saldropotik Bastelarra mendira igoko gara arratsalde iluntzeko basoko soinuz gozatuz. Distantzia: 6 km. Desnibela: 300 m.

Itinerario de montaña: subiremos al monte Bastelarra desde Saldropo, disfrutando de los sonidos del bosque al atardecer. Distantzia: 6 km. Desnivel: 300 m.

Larunbata 19, sábado

Ondarearen Europako Jardunaldiak, "Bide, sare eta loturen ondarea" lelopean: GR-282 artzaintzaren naturbideko hirugarren etapako parte bat burutuko dugu. Distantzia: 10 km. Desnibela: 500 m. Autobus zerbitzua egingo da.

Jornadas Europeas del Patrimonio bajo el lema "El Patrimonio de los caminos, redes y conexiones": recorreremos un tramo de la tercera etapa del GR-282, la senda del pastoreo. Distantzia: 10 km. Desnivel: 500 m. Habrá servicio de autobús.

AZAROA / NOVIEMBRE

Larunbata 9, sábado

Astronomia gaua, Parquetxean hitzaldia eta ondoren zeruaren behaketa; Enkarterrietako Beteigeuse astronomia elkartearen eskutik.

Noche de astronomía, charla en el Parquetxe y observación del cielo; en colaboración con la asociación astronómica de Las Encartaciones Beteigeuse.

Larunbata 16, sábado

Mendi ibilbidea: Itzinako Karst-a kanpotik inguratuko dugu. Pagomakurre-Sintxita-Ipergorta-Arraba. Distantzia: 14 km. Desnibela: 900 m.

Itinerario de montaña: rodearemos el Karst de Itzina. Pagomakurre-Sintxita-Ipergorta-Arraba. Distantzia: 14 km. Desnivel: 900 m.

ABENDUA / DICIEMBRE

Igandea 1, domingo

Hitzaldia eta dastaketa: erleen mundu miragarria, Inazio Gonzalezoren eskutik.

Charla y cata: el maravilloso mundo de las abejas, de la mano de Inazio Gonzalo.

Igandea 15, domingo

Mendi ibilbidea: neguko urte amaierako Gorbeiako Gurutzera igogera. Distantzia: 13 km. Desnibela: 920 m.

Itinerario de montaña: subida invernal de fin de año a la Cruz de Gorbeia. Distantzia: 13 km. Desnivel: 920 m.

Ekintzak Urkiolan / Actividades en Urkiola

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Natura ilustratzen: UPV/EHUko ilustrazio Zientifikoko Masterreko ikasleek egindako lanak ikusgai egongo dira Parquetxean. Ilustrando la naturaleza: las obras realizadas por el alumnado del Máster en Ilustración Científica de la UPV/EHU estarán expuestas en el Parquetxe.

IRAILA / SEPTIEMBRE

Larunbata 21, sábado

Ibilbide geologikoa: arroken munduan murgilduz Urkiolako paisaiaren interpretazio bat egingo dugu Arantza Aranburu eta Laura Damas geologoen eskutik. Distantzia: 7,5 km. Desnibela: 400 m. Elebiduna.

Itinerario geológico: nos sumergiremos en el mundo de las rocas para realizar una interpretación del paisaje de Urkiola de la mano de las geólogas Arantza Aranburu y Laura Damas. Distantzia: 7,5 km. Desnivel: 400 m. Bilingüe.

URRIA / OCTUBRE

Igandea 6, domingo

Ondarearen Europako Jardunaldiak, "Bide, sare eta loturen ondarea" lelopean: Urkiolako sekretuak ezagutuko ditugu bertatik pasatzen zen errege-bidea jarraituz, Juanjo Hildaigo historialariaren eskutik. Gaztelaniaz.

Jornadas Europeas del Patrimonio bajo el lema "El Patrimonio de los caminos, redes y conexiones": conoceremos los secretos de Urkiola siguiendo el camino real que pasaba por esta zona, de la mano del historiador Juanjo Hildaigo. En castellano.

AZAROA / NOVIEMBRE

Ostirala 1, viernes

Zuhaitzaren altzorrak aurkitzeko gimkana eta eskulanak. 3-6 urte bitarteko umeei zuzendutako ekintza auto-gidatua.

Yincana para encontrar los tesoros de los árboles y manualidades. Actividad auto-guiada dirigida al público infantil de entre 3-6 años.

Igandea 17, domingo

Mendi ibilbidea: GR-en ibilbidea Kondebaso pagadiaren barrera. Distantzia: 14 km. Desnibela: 625 m.

Itinerario de montaña: la ruta de los GR-s a través del hayedo de Kondebaso. Distantzia: 14 km. Desnivel: 625 m.

ABENDUA / DICIEMBRE

Ostirala 13, viernes

Astronomia gaua, Parquetxean hitzaldia eta ondoren zeruaren behaketa; Enkarterrietako Beteigeuse astronomia elkartearen eskutik.

Noche de astronomía, charla en el Parquetxe y observación del cielo; en colaboración con la asociación astronómica de Las Encartaciones Beteigeuse.

El Juncal ubidea.
Canal del Juncal.



Ikazkinen bidezidorra.
Senda de los carboneros.



Auzolan Upokosagarran.
Auzolan en Upokosagarra.



Asterriabio proiektua.
Proyecto Asterrriabio.



Atxako koba Astxikin.
Atxako koba en Astxiki.



"Euskal Herriko basa-orkideak: sormena lantzen" argazki erakusketa.
Exposición fotográfica "Orquídeas salvajes del País Vasco: trabajando la creatividad".



Bizkaiko Parke Naturalei buruzko informazioa jaso eta antolatutako ekintzen berri izan nahi duzu?

Egin zaitez Parkeetako Laguna edozein Parketxerekin harremanetan jarriz.

¿Quieres recibir información sobre los Parques Naturales de Bizkaia y sobre las actividades que organizamos?

Hazte Amigo o Amiga de los Parques contactando con cualquiera de los Parketxes.



ARMAÑÓN

Ranero auzoa z/g Avda. Lehendakari Agirre
48891 Karrantza 48880 Turtzioz
946 560 079

armanon.parke.naturala@bizkaia.eus



URKIOLA

Urkiolako mendatea 8
48211 Urkiola
946 814 155

urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus



GORBEIA

Gudarien plaza z/g
48143 Areatza
946 739 279

gorbeia.parke.naturala@bizkaia.eus